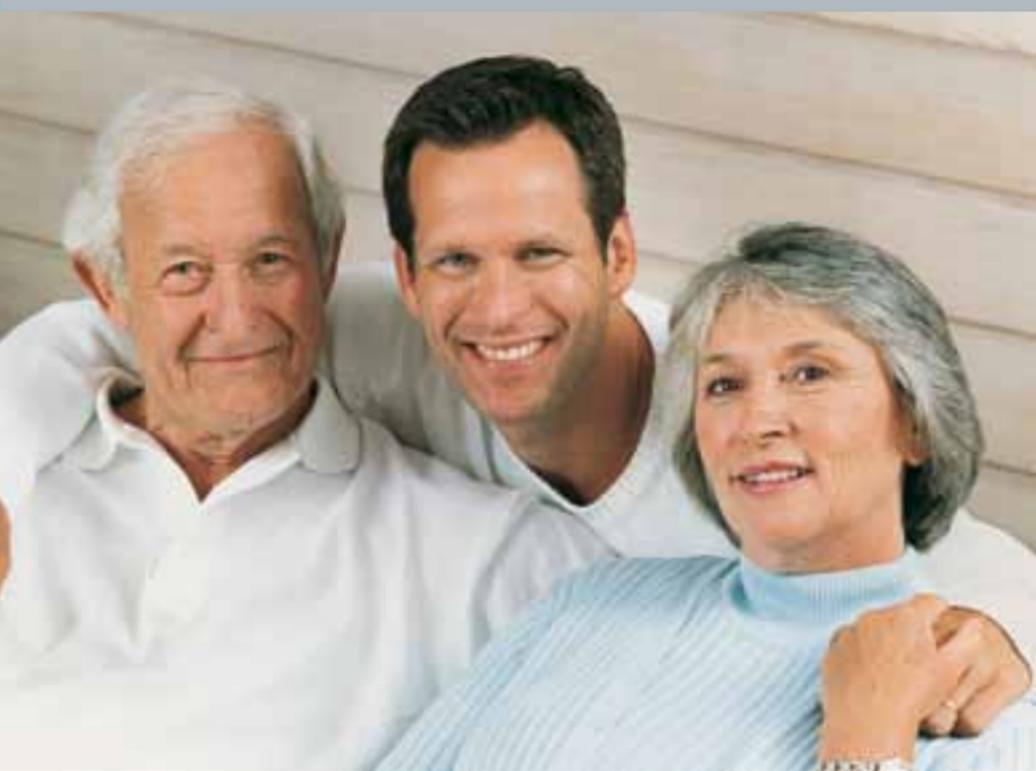


Si tiene antecedentes familiares
de pólipos y cáncer de colon...



Descubra sus riesgos
Entienda sus opciones

Lo que significan para usted y su familia
los antecedentes de pólipos en el colon -
y las medidas que debe tomar para
reducir el riesgo de cáncer colorrectal

COLARIS AP[®]

¿Qué significa para mí la presencia de pólipos y poliposis?

Es posible que su médico le haya encontrado pólipos en el colon. Los pólipos, pequeños tumores de tejido, son comunes y normalmente inoocuos (benignos o no cancerosos). No obstante, un tipo específico de pólipo llamado adenoma puede indicar la presencia de un síndrome hereditario que aumenta su riesgo de cáncer de colon o del recto (colorrectal). Los adenomas son precancerosos, lo que significa que tienen el potencial de convertirse en cáncer.



La presencia de adenomas múltiples (conocida como poliposis) podría indicar que usted tiene un síndrome de poliposis adenomatosa. Estos síndromes con frecuencia se caracterizan por el número de adenomas que se encuentran en el colon. Este folleto tratará sobre los tres principales síndromes de poliposis adenomatosa.

	Número de adenomas colorrectales
Poliposis adenomatosa familiar (PAF)	De cientos a miles de adenomas
PAF atenuada (PAFA)	Entre 10 y 99 adenomas
Poliposis asociada con el gen <i>MYH</i> (PAM)	Varía, normalmente más de 10 adenomas

Estos síndromes son el resultado de cambios o *mutaciones* en dos genes importantes: *APC* y *MYH*.

¿Tiene antecedentes familiares de pólipos y cáncer de colon?

Usted podría tener un riesgo heredado de adenomas colorrectales y cáncer colorrectal si tiene antecedentes personales o familiares de cualquiera de las siguientes condiciones:

- Diez o más adenomas diagnosticados en uno o más exámenes del colon
- Parientes que ya han tenido resultados positivos para mutaciones en los genes *APC* o *MYH*

Es posible que algunas personas con un síndrome de poliposis adenomatosa no tengan antecedentes familiares de adenomas colorrectales o cáncer colorrectal. Si se le diagnostican adenomas colorrectales múltiples, pregúntele a su proveedor de atención médica sobre su riesgo de cáncer colorrectal hereditario.

Al final de este folleto encontrará un formulario que les ayudará a usted y a su proveedor de atención médica a evaluar su riesgo heredado de adenomas colorrectales y cáncer colorrectal.

La herencia de una mutación genética aumenta su riesgo

Usted hereda todos sus rasgos de sus padres a través de los genes que ellos le transmiten. De manera que si uno de sus padres o los dos son portadores de mutaciones en los genes *APC* o *MYH*, usted también podría ser portador. Los genes como el *APC* y el *MYH* ayudan a controlar el crecimiento celular en el cuerpo, de manera que no se produzcan más células de las necesarias. No obstante, cuando ocurren mutaciones en dichos genes, éstos pierden el control del crecimiento celular y se podría presentar cáncer.

La presencia de mutaciones en los genes *APC* o *MYH* significa que usted tiene una probabilidad del 80 al 100% de presentar cáncer colorrectal antes de cumplir 70 años. Por contraste, las personas que no portan mutaciones tienen una probabilidad de alrededor del 6% de presentar cáncer colorrectal.

COLARIS AP®

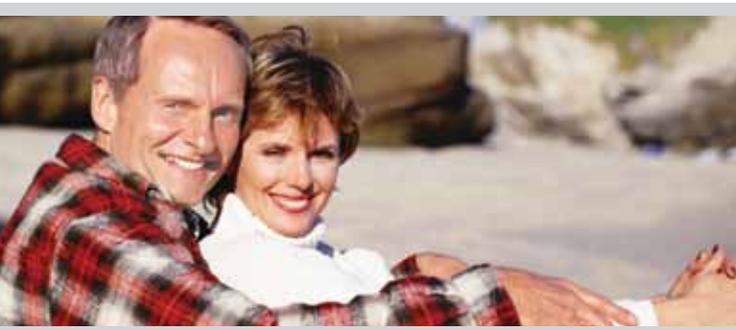
COLARIS AP®: Prueba genética para los síndromes de poliposis adenomatosa

COLARIS AP® es un análisis de sangre que detecta cambios o mutaciones en los genes *APC* y *MYH*, los dos genes principalmente responsables de los síndromes de poliposis adenomatosa. Es importante entender que COLARIS AP® no le indica si tiene cáncer colorrectal, sino que le indica si tiene un mayor riesgo de presentar cáncer. Conocer esta información le permite tomar medidas para reducir su riesgo de cáncer colorrectal.

¿Por qué COLARIS AP® es importante para mí?

Si su prueba COLARIS AP® es positiva, usted tiene una mayor probabilidad de desarrollar adenomas colorrectales y, como resultado, tiene un riesgo mucho mayor de cáncer colorrectal. Los resultados de la prueba COLARIS AP® pueden ayudar a calcular su riesgo de cáncer colorrectal a fin de que usted y su proveedor de atención médica puedan desarrollar un plan personalizado para reducir el riesgo de cáncer. Por ejemplo, puede comenzar a hacerse las pruebas de detección colorrectales a una edad menor que la que se recomienda para la población general. (Consulte la tabla de la derecha).

En algunos casos, usted podría tener un mayor riesgo de desarrollar tipos de cáncer que se forman en algún otro lugar del cuerpo (tumores extracolónicos), como en el estómago, el páncreas, el cerebro, la tiroides y el intestino delgado. Su proveedor de atención médica puede hacer recomendaciones para pruebas de detección de estos tipos de cáncer.



COLARIS AP®

OPCIONES MÉDICAS PARA LA REDUCCIÓN DEL RIESGO DE CÁNCER COLORRECTAL

	Mayor vigilancia (exámenes y pruebas de detección)	Cirugía preventiva	Tratamiento posoperatorio
FAP	Sigmoidoscopia anual flexible comenzando entre los 10 y 12 años	Se recomienda cirugía para extirpar el colon y/o el recto (colectomía) una vez que se presentan adenomas	Después de la colectomía, sigmoidoscopia flexible de lo que queda del colon y/o el recto cada 6 meses a 3 años, dependiendo de la cantidad de adenomas que se encuentran al realizar el examen previo
PAFA	Colonoscopia cada 1 a 2 años, comenzando al final de la adolescencia hasta alrededor de los 25 años	La cirugía para extirpar el colon y/o el recto (colectomía) podría considerarse como una opción una vez que se presentan adenomas	Si se realiza una colectomía, sigmoidoscopia flexible de lo que queda del colon y/o el recto cada 6 meses a 3 años, dependiendo de la cantidad de adenomas que se encuentran al realizar el examen previo
PAM	Se debe manejar como la PAF o PAFA, dependiendo del número de adenomas – no se han establecido pautas específicas		

¿Por qué COLARIS AP® es importante para mi familia?

Las mutaciones genéticas pueden pasar de una generación a la siguiente en una familia. Los resultados de la prueba COLARIS AP® también pueden ser importantes para sus hijos, hermanos, padres y otros parientes cercanos. Si usted tiene mutaciones en los genes *APC* o *MYH*, otros familiares se pueden someter a la prueba para determinar si tienen las mismas mutaciones. Si las tienen, pueden seguir las pautas recomendadas para las pruebas de detección a fin de reducir su riesgo de cáncer.

Igualmente importante, COLARIS AP® puede ayudar al informar a sus familiares que no corren un mayor riesgo de desarrollar adenomas colorrectales y cáncer colorrectal. Si el resultado de la prueba de una persona es negativo para mutaciones que se han encontrado en una familia, su riesgo de cáncer colorrectal se reduce al de la población general y no necesitará pruebas de detección adicionales.

¿Qué implica la prueba COLARIS AP®?

Si usted está considerando someterse a la prueba COLARIS AP®, su médico, asesor genético u otro profesional de atención médica evaluará cuidadosamente sus antecedentes personales y familiares. Él o ella conversará con usted sobre los posibles resultados de la prueba COLARIS AP® y lo que estos resultados podrían significar para usted y su familia. Si elige someterse a la prueba COLARIS AP®, su médico u otro proveedor de atención médica obtendrá una pequeña cantidad de sangre y la enviará a Myriad Genetic Laboratories para ser analizada.



Esté preparado(a) contra el cáncer ahora

Recuerde que la detección precoz es crucial para prevenir y tratar el cáncer colorrectal. COLARIS AP® le puede ayudar a determinar su riesgo de manera que pueda combatir el cáncer colorrectal hereditario, incluso antes de que se presente. Conocer el resultado de su prueba COLARIS AP® podría permitir que sus familiares tomen decisiones informadas y resoluciones sobre su propia atención médica y estrategias para la reducción del riesgo de cáncer.

Ahora es el momento de preguntarle a su médico sobre las pruebas genéticas y cuáles son los beneficios para usted y su familia.

Otro síndrome de cáncer colorrectal que usted debe conocer

Un pequeño número de adenomas (como los que se observan en PAFA y algunas veces en PAM) puede indicar otro síndrome de cáncer colorrectal llamado el síndrome de Lynch, o cáncer colorrectal hereditario sin poliposis (HNPCC). PAFA, PAM y el síndrome de Lynch pueden compartir las siguientes características:

- en el síndrome de Lynch puede haber sólo unos cuantos adenomas, normalmente entre 1 y 10
- los adenomas tienden a presentarse en el lado derecho del colon
- la edad promedio en la que se presenta el cáncer colorrectal es entre los 40 y los 50 años
- El riesgo de cáncer colorrectal aumenta; en el síndrome de Lynch el riesgo es de hasta el 82% antes de cumplir 70 años

Los antecedentes familiares son muy importantes para ayudar a su médico a decidir si usted tiene el síndrome de Lynch, PAM o PAFA. Las mutaciones genéticas que causan el síndrome de Lynch pueden causar otros tipos de cáncer además del cáncer colorrectal, como por ejemplo cáncer de endometrio, de ovario y de estómago. La mayoría de las familias con el síndrome de Lynch tienen más de un miembro con cáncer colorrectal o de endometrio, o miembros individuales que han tenido más de un cáncer. Sus antecedentes personales y familiares de cáncer y adenomas le ayudarán a usted y a su proveedor de atención médica a determinar si las pruebas genéticas para el síndrome de Lynch (con una prueba llamada COLARIS®) es adecuada para usted.

ESTA INFORMACIÓN SE OFRECE A FIN DE AYUDAR A RESPONDER ALGUNAS DE SUS PREGUNTAS SOBRE LOS RIESGOS DE CÁNCER, LOS RIESGOS DE CÁNCER HEREDITARIO Y LAS PRUEBAS DE PREDISPOSICIÓN AL CÁNCER. LA INFORMACIÓN ES DE CARÁCTER GENERAL Y SU OBJETIVO NO ES PROPORCIONAR UN ANÁLISIS DEFINITIVO DE SUS FACTORES ESPECÍFICOS DE RIESGO DE CÁNCER NI DE LOS RIESGOS DE CÁNCER HEREDITARIO. NO DEBE BASARSE EN LA INFORMACIÓN QUE SE PROPORCIONA EN ESTA GUÍA, SINO QUE DEBE CONSULTAR CON SU MÉDICO O UN PROFESIONAL CAPACITADO DE ATENCIÓN MÉDICA A FIN DE EXAMINAR ESTA INFORMACIÓN ADEMÁS DE SU ESTADO DE SALUD Y SUS FACTORES DE RIESGO INDIVIDUALES.

COLARIS AP®

Algunas preguntas frecuentes

¿Pagará mi seguro médico por la prueba COLARIS AP®?

La cobertura de seguro para las pruebas genéticas de los pacientes en riesgo es excelente y la mayoría de los pacientes obtienen cobertura. Si bien cada situación es única, el paciente promedio paga un coseguro inferior al 10% del precio de la prueba.*

¿Mi compañía de seguro médico puede negarme cobertura basándose en los resultados de mi prueba?

Las leyes federales (HIPAA y GINA) y las leyes estatales prohíben la discriminación basada exclusivamente en la información genética en relación con la elegibilidad, los beneficios y las primas.

¿Dónde puedo obtener más información sobre COLARIS AP®?

Converse con su médico u otro proveedor de atención médica. Además puede visitar el sitio Web de Myriad Genetic Laboratories, www.myriadtests.com o llamar a Myriad al 800-4-MYRIAD (800-469-7423)

Dónde puede buscar información y apoyo

Para obtener más información sobre el síndrome de poliposis adenomatosa, comuníquese con las siguientes organizaciones:

Myriad Genetic Laboratories
800-4-MYRIAD (800-469-7423)
www.myriadtests.com

American Cancer Society
800-ACS-2345
www.cancer.org

American Gastroenterological Association
301-654-2055
www.gastro.org

Colon Cancer Alliance
877-422-2030 (toll free)
www.ccalliance.org

Colorectal Cancer Network
301-879-1500
www.colorectal-cancer.net

Hereditary Colon Cancer Association
800-264-6783
www.hereditarycc.org

National Cancer Institute
Cancer Information Service
800-4-CANCER
www.cancer.gov

National Society of Genetic Counselors
610-872-7608
www.nsgc.org

*Los precios de las pruebas pueden confirmarse llamando al Servicio de Atención al Cliente de Myriad al 800-469-7423. Los deducibles no cubiertos siempre corren por cuenta del paciente.

COLARIS AP®



Evaluación de su riesgo

Para determinar si hay un patrón de cáncer hereditario en su familia, llene el cuestionario siguiente tan completamente como pueda. Llévelo consigo a la siguiente visita con su proveedor de atención médica. Tener información sobre sus antecedentes personales y familiares puede ayudar a enfocar su atención médica.

800-469-7423

	CÁNCER DE COLON antes de los 50 años	CÁNCER DE COLON después de los 50 años	ADENOMAS EN EL COLON a cualquier edad (¿cuántos?)	OTROS TIPOS DE CÁNCER a cualquier edad (p. ej., de estómago, de duodeno, de páncreas, de tiroides y de cerebro, así como osteomas y tumores desmoides).
Usted				
Su madre/padre				
Su hermana/hermano				
Su hija/hijo				
Por parte de su madre				
Su abuela/abuelo				
Su tía/tío				
Su primo/prima/sobrino/sobrina				
Por parte de su padre				
Su abuela/abuelo				
Su tía/tío				
Su primo/prima/sobrino/sobrina				

Sírvase informar a su proveedor de atención médica sobre cualquier antecedente familiar de cáncer de endometrio o de ovario.

www.myriadtests.com



Raise the Red Flag is a trademark and used, licensed to Myriad Genetic Laboratories, Inc.



Myriad Genetic Laboratories, Inc.
320 Wakara Way
Salt Lake City, UT 84108
CAPBroSp/03-10

©2010 Myriad Genetic Laboratories, Inc.

Myriad, el logotipo de Myriad, COLARIS y COLARIS AP son marcas comerciales o marcas registradas de Myriad Genetics, Inc. en los Estados Unidos y en otras jurisdicciones.